

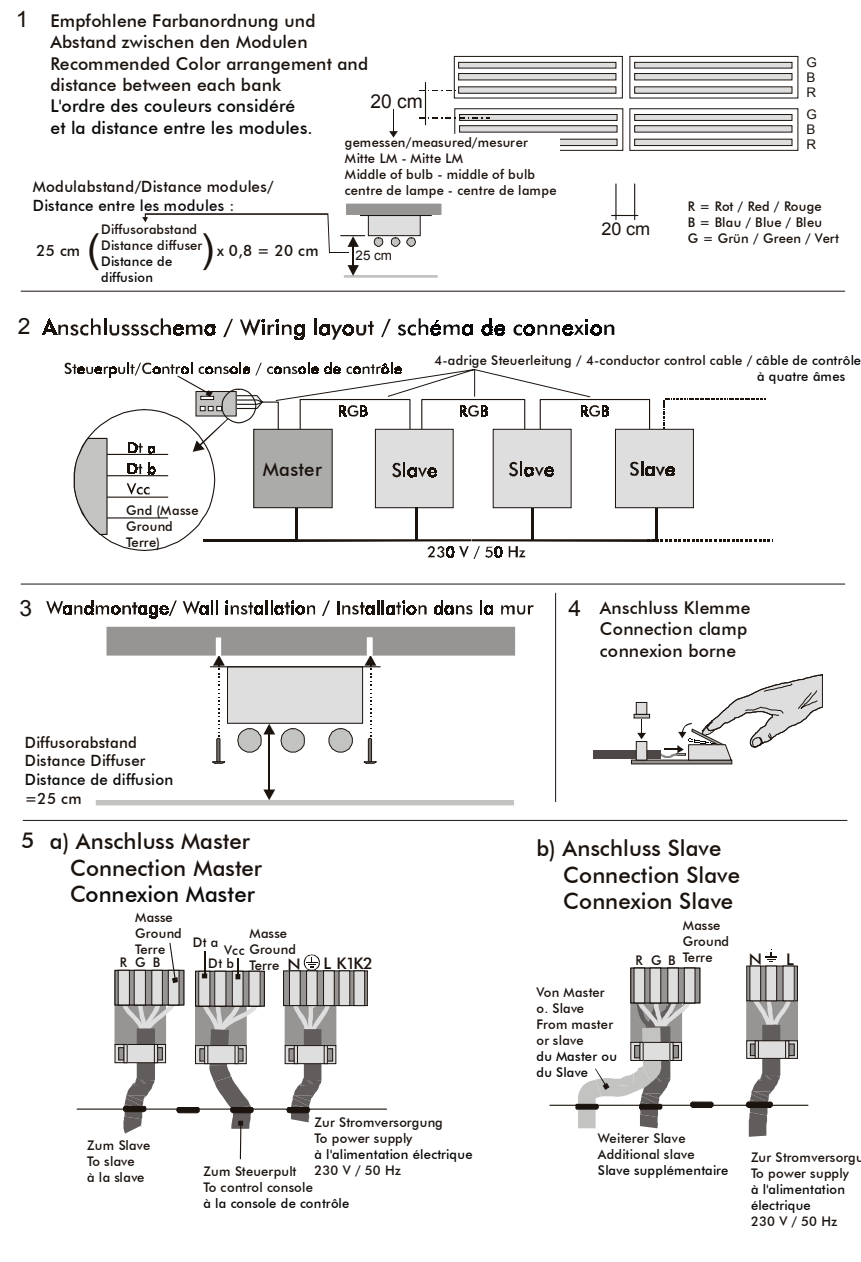
D Gebrauchsanweisung ENG Instruction Manual F Manuel d'instructions



LICHTMODUL LIGHT BANK BLOC LUMIÈRE

3 x 36 W

MASTER
SLAVE



158020/21A 09/2004 © by SLV Elektronik GmbH

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical Details are subject to change.
Les détails techniques sont sujet à des changements.

Vervielfältigung verboten !
Duplication prohibited !
Reproduction interdite !

1. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von **230V/ 50Hz** betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.

⚠ Sollten diese zuvor genannten Punkte nicht eingehalten werden, so kann es zum Kurzschluss oder elektrischen Schlag kommen!

2. Technische Daten:

Betriebsspannung:	230V/ 50Hz
Gesamtleistung:	114 W
Schutzklasse:	I
Leuchtmittel:	3 x T8, 36 W max.
Maße(L/B/H):	123 x 19 x 9 cm
Gewicht:	6,60 kg

3. Montage (Abbildungen auf Rückseite)

⚠ **Achtung:** Verwenden Sie nur Teile, die mit dem Produkt mitgeliefert oder definitiv als Zubehör beschrieben werden! Andernfalls kann die Anlage, als auch das Produkt nicht ausreichend sicher sein! **Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!**

a) Montageort

Achten Sie darauf, dass das Produkt auf einem stabilen, ebenen, kippfesten Untergrund montiert wird. Der **Strahler** sollte mindestens soweit entfernt sein von der angestrahlten Fläche, wie der auf dem Typenschild des Strahlers angegebene



Mindestabstand: Besondere Vorsicht gilt bei leicht entzündlichen Gegenständen (z. B.: Vorhänge, Gardinen, etc.) oder elektrischen Leitungen.

b) Hinweise zu Lichtflächen

Um eine möglichst homogene Lichtwirkung zu erreichen sollten Sie folgendes beachten:

- Abstand zwischen Leuchtmittel und Diffuserfläche (Diffuserabstand) : min. 20 cm, besser 25 cm (Abb. 3).
- Abstände zwischen den Modulen: Diffuserabstand x 0,8 (Abb. 1).

c) Einzelne Montageschritte

- Befestigen Sie die Module an dem gewünschten Montageort. Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung durch Bohren, etc..
- Verlegen und bereiten Sie die Zuleitungskabel für die Stromversorgung, das Bedienpult, und falls gewünscht, für zusätzliche Slave Module vor. Beachten Sie das Anschlussschema. Verwenden Sie für die Verbindung vom Bedienpult zum Master und für die RGB-Leitungen eine 4-adrige Steuerleitung. Wenn Sie eine Panikschtaltung oder Zeitschtaltung verwenden möchten, nutzen Sie dazu den zusätzlichen Schalteingang (K1, K2) an der innenliegenden Platine.
- Lösen Sie den Gehäusedeckel. Schliessen Sie die vorbereiteten Kabel, wie in Abb. 4 dargestellt, an die Klemmen an. Beachten Sie dazu folgendes:
- Der elektrische Anschluss darf nur durch einen Elektro-Fachmann durchgeführt werden, der mit den geltenden Richtlinien vertraut ist.

- La connection électrique doit être exécutée par un professionnel, lequel est familier des normes en vigueur.
- Ce système doit pouvoir être coupé du réseau individuellement.
 - Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique de la maison à la borne L et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique de la maison à la borne N. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la borne reliée à la terre ☺.
- Fixez bien les décharges de traction.
- Placez les tubes fluorescents dans le trou de la douille. En faisant cela, faites attention à l'ordre des couleurs (illustration 1). Les indications du type doivent se trouver sur une côté. Si on monte le produit verticalement, les indications doivent montrer le bas. Vous pouvez dévisser ou fixer l'ampoule à l'aide d'un quart de tour
- **Important!** Dans les 100 premières heures, exploitez le produit continuellement à pleine puissance (toutes les valeurs réglées sur 255).

4. Opération

Utilisation

Vous aurez les remarques concernant l'utilisation et la programmation de la LIM® console d'opérateur RVB en lisant les instructions de programmation.

Informations pour l'exploitant

Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement.

Dans le cas contraire, éteignez tout de suite le luminaire et ne l'utilisez qu'après avoir fait appel à un professionnel. C'est à dire, dans les cas où :

- des dommages sont visibles
- le produit ne fonctionne pas
- le produit dégage des fumées épaisses,
- le produit surchauffe (la surchauffe est reconnaissable à son bruit de grésillement)

Toute autre réparation sur l'installation ou sur son alimentation ne doit être effectuée que par un professionnel.

⚠ **Attention:** Rappelons qu'un choc électrique peut être mortel!

Comment éviter les problèmes et les risques d'incendies:

Ne fixez rien sur le luminaire :

- Prévoir une libre circulation de l'air : ne pas couvrir
- Ne rien accrocher ; particulièrement pas de décoration

⚠ Ne laissez pas les enfants jouer avec des produits électriques sans surveillance! Ils ne sont pas toujours capables d'estimer les dangers causés par l'électricité.

Quoi faire quand une lampe est défectueuse ou ne fonctionne plus ?

- D'abord éteignez le luminaire, puis changez l'ampoule.
- ⚠ **Attention :** Faites d'abord refroidir la lampe – sinon - il y a des risques de brûlures au contact de la surface brûlante.
- Ne remplacez que par des ampoules ayant les mêmes caractéristiques techniques (culot, tension électrique, puissance) car toute autre sorte d'ampoule pourrait endommager le luminaire. Nous vous recommandons de n'utiliser que des ampoules d'un seul fabricant.

5. D'autres points à respecter:

Eteignez le luminaire avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien, ou bien, d'autres travaux sur le luminaire ou sur les composants (à faire réaliser par un professionnel).

1. A utiliser comme indiqué :

Ce produit ne sert qu'à éclairer:

- il est prévu pour une tension de **230V/ 50Hz**.
- il peut uniquement être utilisé dans un endroit sec et surtout pas :
 - ni dans un environnement poussiéreux ou humide
 - ni dans un environnement d'air humide
- il ne doit être exposé ni aux efforts mécaniques importants ni à un encrassement important
- il ne doit être utilisé qu'après examen si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.

⚠ Un non-respect de ces points peut causer un court-circuit ou une décharge électrique!

2. Informations techniques:

Tension d'alimentation:	230V / 50Hz
Classe de protection:	I
Performance total:	114 W
Lampes:	3 x T8, 36 W max.
Dimensions(L/L/H):	123 x 19 x 9 cm
Poids:	6,50 kg

3. Assemblage

⚠ **Attention:** Utilisez seulement des pièces qui ont été livrées avec le produit ou qui sont uniquement décrites comme accessoires ! Sinon, l'installation ainsi que le produit ne peuvent pas être garantis. **Mettez l'alimentation électrique ou le raccordement au secteur hors tension avant de travailler!**

a) Montage

Fixez le luminaire sur une surface stable pour éviter des accidents.

Le spot doit être placé à distance de la surface à éclairer, au maximum comme indiqué

sur l'étiquette du spot:  Soyez prudent avec les matières inflammables (comme rideaux etc.) ou des lignes électriques.

e) Remarques à propos des surfaces éclairées

Pour obtenir une lumière la plus homogène possible, vous devez faire attention à :

- La distance entre l'ampoule et la surface de diffusion (distance de diffusion) : min. 20 cm, distance idéale 25 cm (illustration 3).
- Aux distances entre les modules : distance de diffusion x 0,8 (illustration 1).

b) Etapes successives pour installer le luminaire

- Fixez les modules à l'endroit de montage désiré. N'endommagez pas l'adduction en perçant, etc.
- Posez et préparez le câble d'adduction pour l'alimentation électrique, la console d'opérateur et, si désiré, le câble d'adduction pour des modules Slave supplémentaires. Faites attention au schéma de connexion (ill. 1). Pour la connexion entre la console d'opérateur et le Master ainsi que pour les câbles RVB, utilisez un câble de contrôle à quatre âmes. Quand vous voulez utiliser un interrupteur panique ou un minuteur, utilisez pour cela l'entrée supplémentaire (K1, K2) de la platine qui est à l'intérieur.
- Soulevez le couvercle du boîtier. Branchez les câbles préparés aux bornes comme indiqué dans l'illustration 4. Faites attention aux faits suivants :

- Das Produkt muss durch eine **allpolige Trennung** von der Stromversorgung getrennt werden können.
 - Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) des Hausanschlusses mit der Klemme L und die blaue Ader (Neutralleiter) des Hausanschlusses mit der Klemme N. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) des Hausanschlusses wird mit der Erdungsklemme ⚡ des Produktes fest verklemt.
- Sichern Sie die Zugentlastungen.
- Setzen Sie die Leuchtstoffröhren in die Aussparungen der Fassung. Dabei die Farbreihenfolge beachten (Abb. 1). Die Typenbezeichnungen müssen sich auf einer Seite befinden. Bei vertikalen Einbau müssen sich die Typenbezeichnungen unten befinden. Durch eine Vierteldrehung lässt sich das Leuchtmittel lösen oder fixieren.
- Die Anlage kann nun programmiert und in Betrieb genommen werden.
- Wichtig!** Betreiben Sie das Produkt in den ersten 100 Stunden ununterbrochen mit voller Leuchtkraft (alle Farbwerte auf 255 stellen).

4. Betrieb:

Bedienung

Die Hinweise zur Bedienung und Programmierung des LIM® RGB-Bedienpults entnehmen Sie bitte der beigefügten Programmieranleitung.

Informationen für den Betreiber:

Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert. Im Fehlerfall schalten Sie das Produkt sofort aus und betreiben es erst wieder nach Überprüfung durch einen Elektro-Fachmann. Dies ist der Fall, wenn:

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet.
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist.

Reparaturen des Produktes oder Arbeiten an netzspannungsführenden Teilen dürfen nur Fachkräfte des Elektrohandwerks vornehmen.

⚠ **Achtung:** Hier besteht sonst Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

So vermeiden Sie Störungen und Brandgefahren:

Befestigen Sie nichts an dem Produkt!

- Luftzirkulation nicht beeinträchtigen, also nichts abdecken.
- Hängen Sie nichts an die Leuchte, insbesondere keine Dekoration.

⚠ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit elektrischen Produkten spielen! Kinder können Gefahren im Umgang mit elektrischer Energie nicht immer richtig einschätzen.

Was ist zu tun, wenn ein Leuchtmittel defekt ist oder nicht funktioniert?

- Schalten Sie erst das Produkt spannungsfrei, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen.
- ⚠ **Vorsicht:** Lassen Sie nach vorangegangenem Betrieb erst das Leuchtmittel abkühlen – andernfalls besteht wegen der heißen Oberfläche Verletzungsgefahr.
- Ersetzen Sie nur Leuchtmittel mit den gleichen Daten wie Sockel, Spannung und Wattage - jede andere Art von Leuchtmittel kann zu Beschädigungen der Leuchte führen. Wir empfehlen Leuchtmittel einheitlich von einem Hersteller zu verwenden.

5. Was ist sonst noch zu beachten?

Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei, bevor Sie...

- Reinigungs- oder Pflegearbeiten ausführen.
- Arbeiten an dem Produkt oder seinen Komponenten vornehmen (nur Elektro-Fachmann).

1. Use as directed:

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of **230V/50Hz**.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.

⚠ If these points named above are not adhered to, a short circuit or electrical shock may occur!

2. Technical Data:

Operating voltage:	230V/ 50Hz
Total power:	114 W
Safety class:	I
Bulb:	3 x T8, 36 W max.
Dimensions(L/W/H):	123 x 19 x 9 cm
Weight:	6,50 kg

3. Assembly

⚠ Attention: Use only parts, which belong to the product! Otherwise the product or the installation might not be sufficiently safe. **Switch off the power of the mains supply line or respectively of the connection lead before doing any works.**

d) Assembly place:

Make sure that the product is mounted on a stable, even and tilt-fixed background. The product should be placed at least so far from the illuminated surface, as indicated

as minimum distance on the type plate of the spot:  Pay special caution to easily inflammable objects (e.g. curtains) or electric connections.

b) Note on light surfaces

Please note the following to achieve a homogeneous light appearance:

- Distance between bulbs and the surface of the diffuser(termed: distance of diffuser): 20 cm minimum, better 25 cm (fig 3.)
- Distance between modules: distance of diffuser x 0,8 (fig. 1)

c) Separate assembly steps

- Fasten the module(s) to the desired place. Do not damage the power supply by drilling, etc.
- Prepare the power supply cable and the control wiring suiting your intended layout. Note the wiring scheme (fig. 1). Use a 4-conductor cable to connect the controller to the master and for the RGB-wiring. When the use of a panic switch or timer is intended, use the external input (K1, K2) on the circuit board for connection.
- Remove the housing cover. Establish the connections as shown in fig. 4. Note the following:
 - The electric connection may be executed only by an electric expert who is familiar with the valid directives.
 - The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.

- For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the main power supply with the clamp L and the blue wire (neutral conductor) of the main power supply with the clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the main power supply has to be clamped into the earth clamp  of the product.
- Secure all strain reliefs.
- Insert the tubes into the recesses of the sockets. Mind the recommended color arrangement, fig. 1. The type labels must be located on one side. When installed vertically all labels must be on the down side. With a quarter-turn the bulb is loosened or fixed. With a quarter-turn the bulb is loosened or fixed.
- The installation is now ready for operation.
- **Important!** Operate the product on full power continuously during the first 100 hours of operation (set all colour values on 255).

4. Operation:

Note: Instructions for operating and programming the LIM® control console are on the included programming manual.

Information for the user:

Operate the product only if it is working correctly. Switch off the product with a malfunction immediately and operate it again only after examination by an electrical specialist.

This is the case, when:

- visible damages appear.
- the product does not work.
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- an overheating is recognisable.

Repairs of the product or work on mains voltage-prominent sections may only be carried out by qualified electricians.

⚠ **Attention:** Here exists mortal danger from an electric shock!

How to avoid failure and fire risk:

Do not fasten or hang anything on the product!

- Provide free air circulation - cover nothing!
- Do not hang anything on the product, especially no decoration and no electrically conducting objects.

⚠ Never let children play unsupervised with electric products! Children can not always estimate dangers in dealing with electric energy correctly.

What is to do if a bulb is defect or does not work?

- Disconnect the product from power, before you exchange the bulbs.
- ⚠ **Caution:** Let the bulb cool down first before replacement – otherwise considerable risk of injury exists because of the hot surface.
- Replace the bulbs only with bulbs of the same data like socket, power and capacity. Every other sort of bulb can lead to damages of the light. We recommend to use tubes uniformly from one manufacturer.

5. What else has to be considered?

Disconnect the product from power, before you...

- clean or maintain the product.
- do any works on the product or its components (electric expert).